

extraordinary productive feats, vigorous effort, cherished hopes, a long and fruitful journey, peaceful solutions, brave efforts, faithful friends, fruitful life, peaceful growth, brave cosmonauts) и 2) отрицательной коннотацией (inadequate research, harrowing experience, unrelenting foes, heightened tension, continued tension, toughest problems, bitter concepts, harsh realities, dark and final abyss, anxious days, hostile powers, dark powers, terrible weapons, deepest concern, dangerous crisis).

Анализ эпитетов, употребляемых Дж. Кеннеди в речи, продемонстрировал следующие результаты: из 84-ех эпитетов, встреченных нами в анализируемом материале, 38 обладают положительной коннотацией, в то время как 46 – отрицательной. Как правило, выступления Дж. Кеннеди построены на контрасте, чем и обусловлен относительный баланс между положительно и отрицательно окрашенными прилагательными. Однако наблюдается небольшое преимущество последних, посредством которых осуществляется описание кризисных ситуаций и проблем.

Другим распространенным стилистическим средством в речи Дж. Кеннеди являются метафоры и сравнения, экспрессивно окрашивающие политические сообщения посредством создания ярких образов и вызова ассоциаций у адресата.

*And unless man can match his strides in weaponry and technology with equal strides in social and political development, our great strength, like that of the dinosaur, will become incapable of proper control – and like the dinosaur vanish from the earth* – И если человек не сможет сопоставить свои успехи в вооружении и технике с равными успехами в общественном и политическом развитии, наша великая сила, как у динозавра, станет неспособной к правильному контролю и, как динозавр, исчезнет с земли.

**Заключение.** Проанализировав вербально-семантический уровень языковой личности Дж. Кеннеди, мы пришли к выводам, что среди наиболее употребляемых лексических единиц ведущее место в речи Дж. Кеннеди занимает общеупотребительная лексика, политическая и военная терминология, отражающая существующую на тот момент кризисную ситуацию в мире. Обращаясь к грамматическим категориям, стоит обратить внимание на следующие коммуникативные особенности речи Дж. Кеннеди: употребление вводных конструкций, направленных на логическое структурирование речи либо выражение собственного мнения по поводу сказанного; сослагательное наклонение, посредством которого политик прогнозирует и моделирует всевозможные ситуации, что является необходимым качеством политического лидера; модальные глаголы, выражающие долженствование, необходимость, употребляемые политиком для выражения приказа, требования или формулировки решения проблемы.

## МУСУЛЬМАНСКИЕ НАЗВАНИЯ НА ЭККЛЕЗИОНИМНОЙ КАРТЕ БЕЛАРУСИ

О.А. Лукина

Могилев, Могилевский институт МВД РБ

Картографирование экклезионимов открывает своеобразную историко-лингвистическую картину, отражая экклезионимные процессы не только в синхроническом, но и диахроническом аспектах. В связи с притоком в нашу страну иностранцев, исповедующих ислам (в частности студентов), возрос интерес к данной религии, мечетям и их названиям, что обуславливает актуальность нашей работы.

Цель исследования – найти закономерности в территориальном распространении мусульманских экклезионимов, выявить их особенности (структурные, семантические) по сравнению с другими видами наименований религиозных объектов.

**Материал и методы.** Материалом данного исследования послужили названия религиозных объектов ислама, взятые с сайтов *islam.by* и *holiday.by*. В работе используются следующие методы: языковой атрибуции собранного материала, описательный, сравнительно-сопоставительный, картографический, элементы статистического анализа.

**Результаты и их обсуждение.** Община татар существует на территории Республики Беларусь с конца XIV века. Они приезжали по приглашению великих князей для охраны границ либо попадали в плен. С этого времени появляются первые мечети.

Всего в стране сейчас действует 11 мечетей и молитвенных домов (по другим данным 8): соборная мечеть в Минске, мечеть в Ивье, мечеть в Новогрудке, мечеть в Слониме, мечеть в

Ловчицах, мечеть в Молодечно, мечеть в Клецке, мечеть в Смиловичах, мечеть в Гомеле, мечеть в Докшицах, мечеть в Видзах. Разница в количестве религиозных объектов мусульман на территории РБ обусловлена тем, что некоторые сооружения верующие относят не к мечетям, а молитвенным домам.

В процентном соотношении мусульманские наименования на экклезионимной карте Беларуси представлены следующим образом: по 36,4% в Гродненской и Минской областях, 18,2% в Витебской области, 9% в Гомельской области. В Брестской и Могилевской областях мусульманских экклезионимов нет.

Для письменной фиксации мечетей используется адресная модель – указание на место их расположения. В официальных источниках одно и то же наименование может фиксироваться двумя способами: 1) апеллятив *мечеть* + предложно-падежная форма имени существительного, указывающая на населенный пункт, где расположена мечеть (*мечеть в Ивье*); данный структурный тип можно назвать описательным: апеллятив всегда стоит в препозиции, может представлять собой словосочетание (*соборная мечеть*); 2) имя прилагательное + апеллятив: имя прилагательное образовано от названия населенного пункта, находится в препозиции (*Слонимская мечеть*).

Мечеть – мусульманский храм [1, 354]. Данный апеллятив (*мечеть*) восходит к арабскому слову, обозначающему *земной поклон*, то есть это место, где происходит призыв к молитве и где молятся пять раз днем и ночью. Мечеть, вмещающая большое количество людей, называется соборной.

**Заключение.** Итак, сам по себе апеллятив *мечеть* выполняет функцию различения, выделения из ряда однородных предметов (культовых сооружений других конфессий), то есть фактически выступает как имя собственное. Поэтому указание на населенный пункт является достаточным для идентификации объекта.

Территориально мусульманские названия расположены в основном в Западной Беларуси, где расселились в средневековье татары.

1. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – М.: Азбуковник, 1997. – 944 с.

## ЗАПАЗЫЧАНЫЯ АСАБОВЫЯ НАЗОЎНІКІ Ў ТЭКСТАХ БЕЛАРУСКАМОЎНЫХ СМІ

С.В. Мартынкевіч  
Віцебск, ВДУ імя П.М. Машэрава

Актывізацыя сацыяльных працэсаў уплывае на колькасны і якасны склад слоў пэўнай мовы. Слоўнікавы склад мовы падвержаны ўплыву сацыяльных змен большай ступені, чым іншыя моўныя ўзроўні. Запазычанні з’яўляюцца адной з асноўных крыніц папаўнення кніжнай мовы. Асваенню і распаўсюджанню іх садзейнічаюць у найбольшай ступені сродкі масавай інфармацыі.

Мэта артыкула – прааналізаваць выкарыстанне запазычанай лексікі ў сучасных СМІ (на прыкладзе газеты “Звязда”) і выявіць заканамернасці выкарыстання найменняў асобы ў публіцыстычных тэкстах.

**Матэрыял і метады.** Матэрыялам і паслужылі электронныя рэсурсы газеты “Звязда”, тлумачальныя слоўнікі беларускай мовы. Асноўныя метады – апісальны, комплексны аналіз моўных адзінак, статыстычны метады.

**Вынікі і іх абмеркаванне.** У сучаснай беларускай мове запазычаныя назвы функцыянуюць па тых жа асноўных законах моўнай сістэмы, што і словы спрадвечныя, выконваюць тыя ж функцыі. Найбольш цікавымі для разгляду з’яўляюцца асабовыя назоўнікі, з прычыны таго, што яны запатрабаваныя для дакладнага іменавання дзейных асоб у маўленні. Асабовыя назоўнікі ўяўляюць сабой значны пласт лексікі любой сучаснай мовы. Прычыны актыўнага выкарыстання асабовых запазычанняў у публіцыстычным маўленні могуць быць як знешнія і ўнутраныя. Да знешніх прычын адносяць палітычныя, эканамічна-прамысловыя і культурныя сувязі, асвятленне якіх адбываецца праз сродкі масавай інфармацыі. Да ўнутраных прычын адносяць імкненне да спрашчэння назваў, што дазваляе эканоміць моўныя рэсурсы і адпаведна вядзе да дакладнасці і канкрэтнасці выкладу інфармацыі.